Pro Voluntarius díjas

Csodalámpa Alapítvány

Pro Voluntarius Award winner
Csodalampa (Magic Lamp) Foundation

Nagybeteg gyerekek
különleges kívánságait teljesítjük.

Granting special wishes
of very ill children.

www.csodalampa.hu

2003 ÓTA KÖZEL 4000 MOSOLY

Nearly 4000 smiles since 2003

1%
18248670-1-43

2003-ban veszítettük el 8,5 évesen nagyobbik lányunkat, Dórit. Másféléves kórházi tapasztalataink alapján úgy éreztük, hogy az életveszélyesen beteg gyerekeknek szüksége van egy különleges lelki támogatásra, amely friss erőt ad a kezelések elviseléséhez, „kirángatja" őket a betegszobára leszűkült világukból, és reményt ad: van visszaút, van jövőjük. Ezért hát, civil tapasztalat nélkül, belevágtunk, és 2003-ban megalapítottuk a Csodalámpát.

Ma országszerte, az alapító barátainkkal együtt, 150-nél több önkéntes és még több támogató áll mellettünk: magánszemélyek, multi cégek, esetenként világhírességek, hogy segítségükkel a beteg arcocskákra mosolyt varázsoljon a Csodalámpa fénye. A mosoly pedig gyógyít, ***hiszen a közel 4000 gyerek*** *döntő többsége ma is köztünk van!*

Tisztelt Támogatónk, kedves Barátunk, köszönjük, hogy Önökkel és önkénteseinkkel együtt 2019-ben sikerült újabb 259 kívánságot teljesítenünk. Reméljük, hogy az Önök támogatásával továbbra is együtt dolgozunk a beteg gyerekek örömeért.

Patzauer Éva és Patzauer Gábor alapítók, valamint a Csodalámpa vezetősége

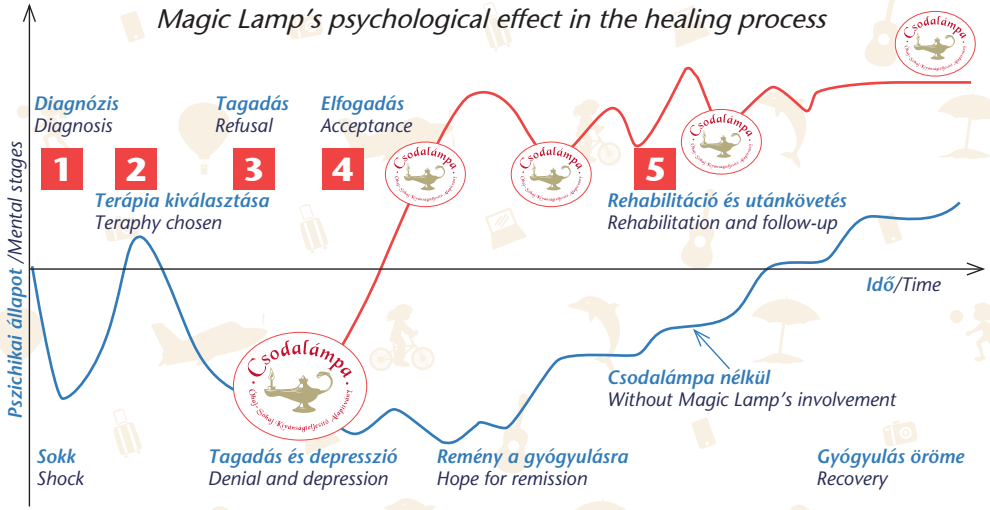
We lost our eldest daughter, eight-and-a-half-year-old Dóri in 2003. During our 18 month experience at the hospital, we realised that critically ill children need special emotional support to help them cope with their treatment and the lonely monotony of life in the infirmary.

What they need is a ray of light to restore their hope in the future. So, in 2003, without any previous experience running a charitable organisation, we established the Magic Lamp Foundation. Today, Magic Lamp has over 150 regular volunteers and can count on the additional support of multinational firms, private individuals and world famous celebrities. Together, ***we have managed to put a smile on the faces of nearly 4000 ill children*** *– smiles that have helped them to this day: the majority of the Magic Lamp children are still with us.* ***Thanks to our sponsors, friends and volunteers, we successfully granted 259 new wishes in 2019 alone. We look forward continuing to work together and with your support to bring more joy into the life of sick children.***

Founders Éva Patzauer and Gábor Patzauer and the management of Magic Lamp Foundation

A Csodalámpa hatása a gyógyulás lelki támogatásával

Magic Lamp's psychological effect in the healing process



A Csodalámpa Alapítvány 2019-ben a közjó ellátása, valamint a fiatal generációk önkéntességre nevelésében végzett kiemelkedő tevékenységéért, illetve közösségszervező munkájáért Pro Voluntarius díjat kapott.

In 2019 Magic Lamp Foundation received the Pro Voluntarius Award for its outstanding work in community organizing, and engaging and educating the next generation of volunteers.

Az álomtól a megvalósulásig – a kívánságteljesítés útja:

A beteg gyermek bejelentése
Gyermek, szülő, EÜ-személyzet, CSL-hálózat tagjai

Kapcsolatfelvétel
Csodalámpa iroda és hálózat, orvosok, szülők

Döntéshozatal
Csodalámpa iroda, Kuratórium, FB

Szervezés
Csodalámpa iroda és koordinátorok
engedélyek, forrásbiztosítás, beszerzés

Teljesítés
Országos kívánságteljesítő hálózat
időpont, helyszín egyeztetése, lebonyolítás, dokumentálás

Utómunkák
Csodalámpa iroda és koordinátorok
beszámoló publikálása, elszámolások, köszönetek

Until a dream becomes reality – Our wish granting 'workflow':

Reporting an ill child
By the child, parent, medical staff, members of ML network

Contacting the child
Magic Lamp office and ML network: doctors, parents
verifications and ascertaining the wish

Decision
Magic Lamp office, Board of trustees, Supervisory Board

Organising the fulfilment
Magic Lamp office and network (coordinators)
Funding, procurement, travel organisation, etc.

Wish granting
Nationwide wishgranting network
Coordination, execution

'Post-production'
Magic Lamp office and network (coordinators)
Publishing a report, accounting, thanking the sponsors

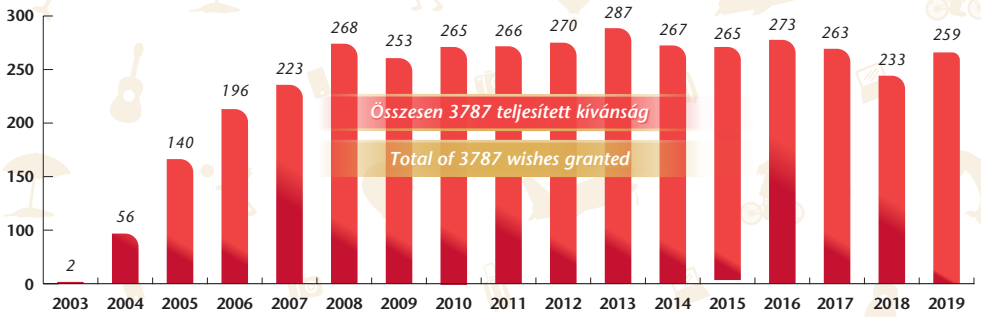
Országos kívánságteljesítő hálózatunk

Our national wish granting network

- **közel 4000 teljesített kívánság**
  nearly 4000 fulfilled wishes
- **342 orvos** – *342 doctors*
- **16 kórház** – *16 hospitals*
- **152 önkéntes** – *152 volunteers*
- **több száz támogató**
  hundreds of supporters

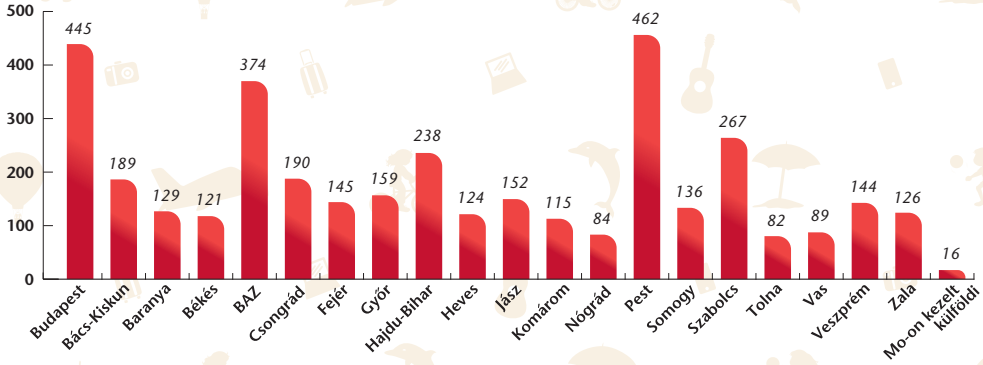
Teljesített kívánságok száma 2003-2019.

Number of wishes granted between 2003 and 2019



Teljesített kívánságok megoszlása lakóhely szerint 2003-2019.

Breakdown of wishes granted between 2003 and 2019 by location (person/domicile)



Kívánság-mérföldköveink

Magic Lamp milestones

Csaba (3, Ikrény)

1.

Beülős kisautó
A toy car (2003)

Benedek (10, Budapest)

1000.

Utazás az Orient Expresszen
Trip on the Orient Express (2009)

Réka (11, Encs)

2000.

Hanga Zoltán szóvivővel az ***állatkertben*** *– At the zoo (2013)*

Dóra (14, Derecske)

2500.

Mesterhegedű
Junior master violin (2015)

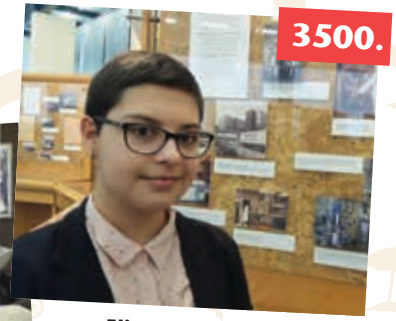
Dominika (18, Zsarolyán)

3000.

Hajas László mesterfodrásszal
Dominika working with Laszló Hajas master hairdresser (2016)

Dóra (16, Vác)

3500.



Eljutni egy igazi laboratóriumba
A visit at a real laboratory (2018)

...előre a 4000. kívánságteljesítés felé!
...getting to the 4000th wish!

SZERETNÉK TALÁLKOZNI…

I would like to meet…

1%
18248670-1-43

Bálint
(8, Budapest)

…**Michael Flatley**-vel.
(2005)

József
(13, Zalakaros)

…**Bear Grylls**szel.
(2010)

Réka
(15, Szigetszentmiklós)

…**Johnny Depp**-pel.
(2011)

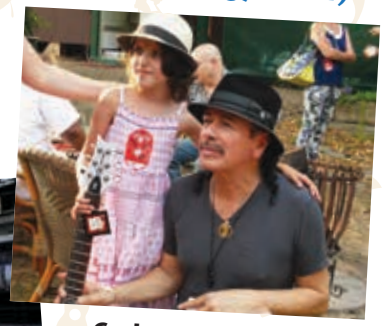
Noémi
(13, Rezi)

…**Mark Webber**rel.
(2011)

Tamás
(15, Budapest)

…**Michelisz Norbert**tel.
(2013)

Fanni
(9, Mosonmagyaróvár)



…**Carlos Santaná**val.
(2014)

Kata
(14, Budapest)

…**Hosszú Katinká**val.
(2014)

Lelle
(10, Budapest)

…**Ferenc pápá**val.
…**Pope Francis**.
(2015)

Tibor
(18, Törtel)

…**Arnold Schwarzenegger**rel.
(2015)

Csaba
(12, Hőgyész)

…**Dzsudzsák Balázzs**al.
(2017)

Dominik
(10, Tornyospálca)

…**Sebestyén Balázzs**al
a rádióban. (2018)

Viktor
(9, Zalaegerszeg)

…**Ed Sheeran**nel.
(2019)

SZERETNÉK…

I would like…

1%
18248670-1-43

Robi
(6, Budapest)

…repülni, mint Superman.
…to fly like Superman.
(2005)

Gergő
(13, Győr)

…hőlégballonozni.
…to fly in a hot air balloon.
(2007)

Anna
(17, Ete)

…filmforgatásra eljutni.
…to watch a film in the making.
(2010)

Patrik
(6, Tiszafüred)

…tankot vezetni.
…to drive a tank.
(2011)

Kornélia
(17, Sárvár)

…stylisttal vásárolni.
…to go shopping with a stylist.
(2011)

Richárd
(3, Budapest)

…gyógyító kutyákkal játszani.
…to play with therapeutic dogs.
(2012)

Lili
(8, Isaszeg)

…repülni a Balaton felett.
…to fly above Lake Balaton.
(2014)

Gábor
(4, Veszprém)

…tűzoltógyakorlatra menni.
…to see fireman on the job.
(2016)

Alexandra
(18, Hajdúszoboszló)

…Zoránnal énekelni.
…to sing with a pop star, Zoran.
(2017)

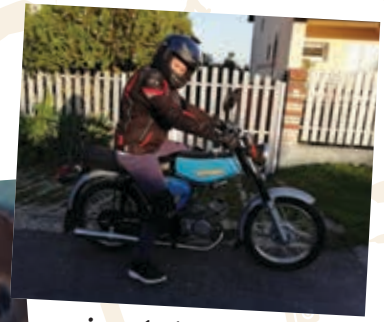
Dóra
(6, Attala)

…lovagolni.
…to ride a horse.
(2017)

Evelin
(14, Újhartyán)

…delfinekkel úszni.
…to swim with dolphins.
(2018)

Donát
(13, Érd)



…jogosítványt szerezni.
… to get my driving licence.
(2019)

SZERETNÉK ELJUTNI…

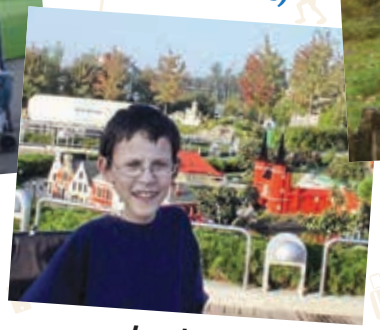
I would like…

1%
18248670-1-43

Vivien (9, Tiszapüspök)

…egy Harry Potter-túrára.
…to make a Harry Potter Tour.
(2006)

Dávid (14, Ostoros)

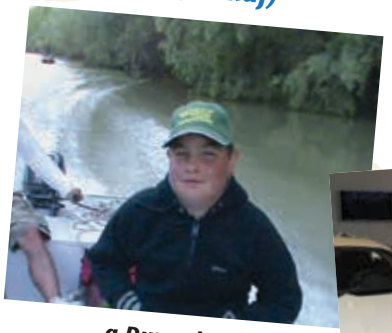


…Legolandba.
…to visit Legoland.
(2006)

Attila (9, Nyúl)

…a Dinóparkba.
…to visit the Dinopark.
(2007)

Attila (11, Tokaj)



…a Duna-deltába.
…to see the Danube delta.
(2010)

Dániel (16, Budapest)

…a Bugatti gyárba.
…to visit the Bugatti Factory.
(2012)

Csaba (13, Szuhakálló)

…Lappföldre a Mikuláshoz.
…to visit Santa in Lappland.
(2013)

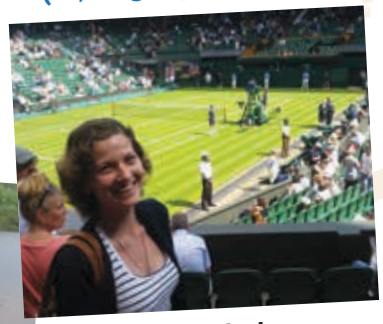
Babett (10, Hajdúdorog)

…Eurodisneybe.
…to visit Eurodisney.
(2015)

József (18, Orosháza)

…Lock Nessbe.
…to travel to Loch Ness.
(2016)

Anett (17, Szigetszentmiklós)



…Wimbledonba.
…to see a match in Wimbledon.
(2016)

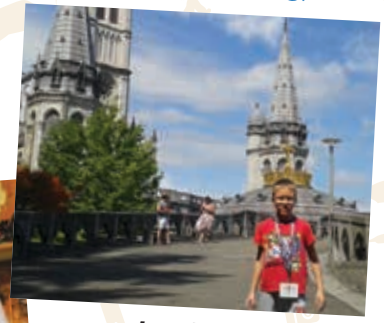
Marcell (16, Szeged)

…a Chelsea meccsére.
…to watch a Chelsea match.
(2017)

Márton (18, Komló)

…a cremonai hangszerkészítő iskolába.
…to visit the luthier school of Cremona.
(2018)

Ádám (7, Zalaegerszeg)



…Lourdes-ba.
…to visit to Lourdes.
(2019)

SZERETNÉK KAPNI…

I would like to get…

1%
18248670-1-43

Gergely (12, Gárdony)

…egy rocker bakancsot.
…a pair of rocker boots.
(2006)

Csongor (6, Lakitelek)

…egy kiskutyát.
…a puppy.
(2007)

Emese (4, Ecser)

…egy szintetizátort.
…a keyboard.
(2009)

Olivér (4, Nagykanizsa)

…egy kamionágyat.
…a truck-bed.
(2011)

Levente (9, Zalacsány)

…egy trambulint.
…a trampoline.
(2013)

Bence (5, Érd)

…beülős autót.
…an electric buggy.
(2015)

Regina (6, Orosháza)

…egy piros kerékpárt.
…a red bike.
(2015)

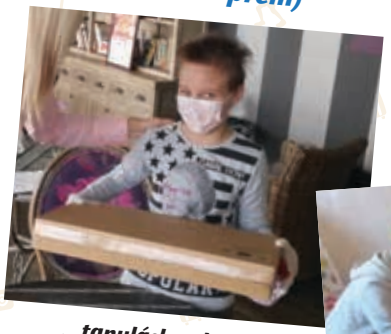
Eszter (3, Kisvárda)

…egy csúszdát.
…a slide.
(2016)

Panna (3, Nyírbátor)

…egy babakonyhát.
…a toy kitchen.
(2016)

Dorina (11, Veszprém)

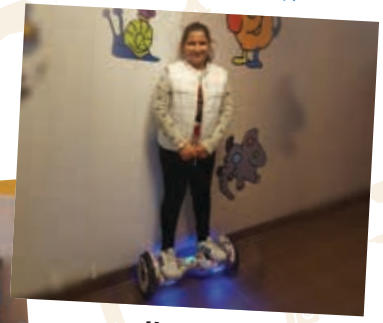


…tanuláshoz laptopot.
…a laptop for my studies.
(2017)

Mihály (10, Szolnok)

…egy LEGO vonatot.
…a LEGO train.
(2018)

Fruzsina (10, Mencshely)



…egy Hoverboardot.
…a Hoverboard.
(2019)

NEM VAGYUNK EGYEDÜL

We are not alone

Támogatóink segítségével megvalósult események

Charity programs accomplished with our supporters

„Kívánságkonyha" top-szállodákban

'Wish Kitchen' in top hotels

Séta a beteg gyerekek álmaiért

'Walk for the dreams of ill children'

Kézműves ajándékok a gyerekeknek

Charity handicraft workshop

Jótékony divatbemutató

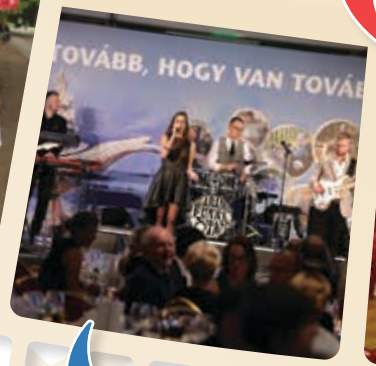
Charity fashion show

Bringóhintó-party

Bicycle carriage party

Irodalmi est az angol nagykövetségen

Literary evening at the British Embassy Residence



III. Jótékony est Corinthia Budapestben

III. Charity evening in Corinthia Budapest

Csodabogarak – Magánadományozóink

Magic Bugs
Our charity's private-donor community

A Csodabogarak olyan jó szándékú magánszemélyek, cégek képviselői, akik maguk vagy baráti, munkatársi körük segítségével támogatni szeretnék a Csodalámpa Alapítvány misszióját.

The 'Magic Bugs' are private persons who support the charitable mission of the Magic Lamp Foundation. They are generous athletes, donors or organisers of small crowdfunding charity projects among their friends and colleagues.

Háromféle módon válhat bárkiből Csodabogár:
Three ways to become a 'Magic Bug':

1. Csatlakozhatsz adománygyűjtő nagyköveteinkhez jótékony sportolóként

You can join our charity sports ambassadors

2. Szervezhetsz jótékony célú eseményt, sütivásárt vagy éppen árverést

You can organise a charity event, cookie sale or an auction

3. Adománnyal támogatva a Csodalámpát

Donate to Magic Lamp's mission

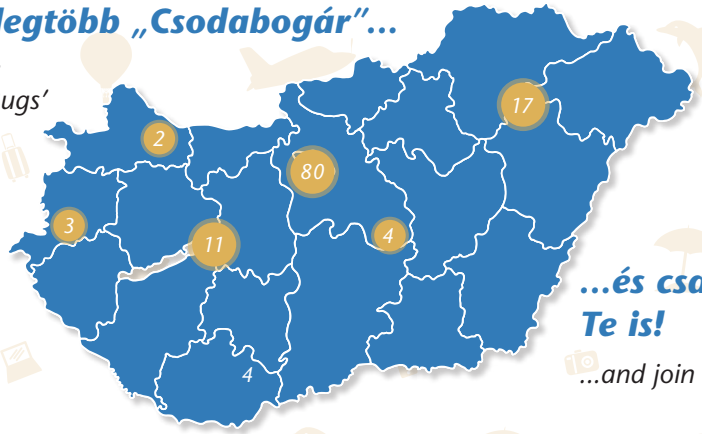
Országos kívánságteljesítő hálózatunkat *adományokból és az 1%-okból tartjuk fenn. Köszönjük, hogy adományoddal Te is hozzájárulsz misszionk teljesítéséhez!*

We finance ***our nationwide wish granting network*** *exclusively with donations and from the '1% of income tax' subsidy. We are grateful to accept also your donation to support our mission.*

Itt tudsz adományozni:
You can donate here:

Nézd meg a térképünkön, hogy hol él a legtöbb „Csodabogár"...

Check where the 'Magic Bugs' live...



...és csatlakozz Te is!

...and join them!

www.csodabogarak.com

Nekünk írták – szülői levelek

Parents wrote to us

„A mai világban az ember nincs hozzászokva ahhoz, hogy idegenek barátsággal szóljanak egymáshoz, idegenek segítsenek idegeneknek. Ebben a nehéz időben jött a Csodalámpa az ismeretlenből és okozott örömet a kerti játszótérrel egy beteg kisfiúnak és a testvérének. Köszönjük!”
(Zalán szülei, Sülysáp, 2017)

„Mélységes hálával és önök iránt érzett tisztelettel köszönöm, amit Fanni kislányomért tettek! A boldogságtól könnyezve olvastam a cikket, amit róla készítettek. Mióta ezt az ajándékot kapta, repes a büszkeségtől! Tudja, hogy nincs lehetetlen...soha semmit nem szabad feladni, és ez nagyon fontos, fojtogat a sírás..az élet szép...és ebben önöknek nagy részük van! Köszönöm!”
(Fanni édesapjának levele Carlos Santana-találkozó után, 2015)

„Drága Csodalámpa! Szeretnénk megköszönni az ajándékot, mert mérföldkövekkel megkönnyítette az életünket. Kori 6 éves lesz, a kezeléseken hadakozott és letépte a fejéről a berendezést. Aztán megkapta Önöktől a tabletet. Szinte kicserélődött, nem hittünk a szemünknek. A boldogságtól könny futott a szemünkbe. Végig ülte-üli, csendben a mesét nézve a kezelést. Nem tudunk elég hálásak lenni. Ha beteg van egy családban, az emberek inkább elfordulnak Tőlünk. A Csodalámpa egy reménysugár, hogy vannak, akik nem így tesznek, hanem áldozatos munkájukkal azon dolgoznak, hogy örömet szerezzenek ebben a nehéz életben.”
(Kornél szülei, Kazincbarcika, 2016)

„Kedves Dzsinn!! Nagyon köszönjük, hogy meglátogattad a fiamat!!! Hetek óta először nevetett, mit nevetett kacagott, mikor megkapta álmai laptopját :) azóta le sem lehet építeni róla, folyamatosan játszik, filmet néz és szinte újjászületett. Ma újra elkezdett mozogni a jobb oldala es újra beszél. Kicsit nehezen, halkan, de ismét halljuk a hangját!!! Nem vagyok benne biztos, hogy csak a kezelések miatt :) Visszajött az életkedve is!! Nem tudom, hogy bírjátok, de még egyszer nagyon köszönjük :)”
(Sándor édesapja, Budapest, 2014)

Csodalámpa a médiában

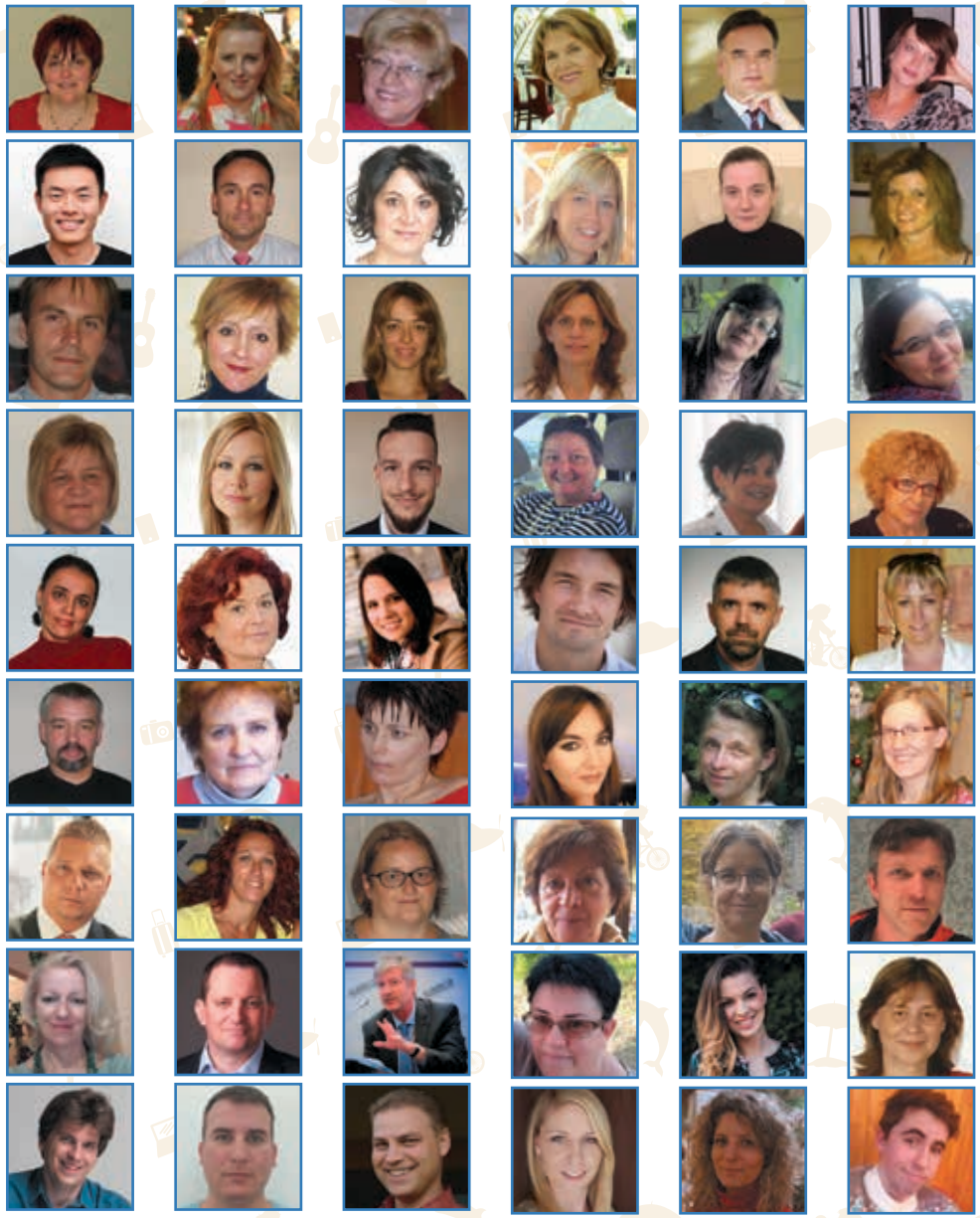
Magic Lamp in the media

MAGYAR BRANDS
Díj a Gyermekekért 2012

Superbrands 2012
Különdíj 2012

A Csodalámpa dzsinnjei – a mi kis csapatunk

The genies of Magic Lamp – our team



Nagy-Kálózy Eszter és Rudolf Péter

Csodalámpa Alapítvány/Magic Lamp Foundation

Adószám/Tax number: 18248670-1-43

Bankszámlaszám: 10918001-00000015-99050010

Bank account number: IBAN: HU18 1091 8001 0000 0015 9905 0010 BIC: BACXHUHB

Ügyvezető/ Managing Director: Patzauer Éva

Telefon/Phone: +36-1-327-0910, +36-20-448-1557, +36-20-519-1652

www.csodalampa.hu

e-mail: info@csodalampa.hu

Cím/Address: 1095 Budapest, Soroksári út 26. (Zwack Irodaház)

1453 Budapest 92. Pf.: 5.

Szerkesztette/Editor: Felkai Márta kommunikációs szakértő/Communication Specialist

Grafika/Graphics: Inspirit Reklámügynökség/Inspirit Advertising Agency

Fordították a Csodalámpa önkéntesei.

Translated from Hungarian by the volunteers of Csodalámpa.

Támogató/Sponsor:

MAVIR

www.csodalampa.hu